



# Restoring Family Links

## Het Rode Kruis helpt!

**Are you searching for your family?**  
The Red Cross can help!

**¿Estás buscando a tu familia?**  
¡La Cruz Roja puede ayudarte!

**Vous recherchez votre famille ?**  
La Croix-Rouge peut vous aider !

[rodekruis.nl/restoringfamilylinks](http://rodekruis.nl/restoringfamilylinks)



A part of the International Red Cross and Red Crescent Movement



# Bent u het contact met familie verloren?

**Opsporing van en contactherstel met familieleden is een belangrijke taak van het Rode Kruis. Het Rode Kruis kan u wellicht helpen om weer in contact te komen met uw dierbaren. Waar ook ter wereld.**

## Opsporing en contactherstel

Oorlog, conflict, ramp, migratie of een andere humanitaire noodsituatie kan ertoe leiden dat familieleden van elkaar gescheiden raken. Dankzij onze neutraliteit krijgen wij toegang tot veel ramp- en conflictgebieden. In vrijwel ieder land is een Rode Kruis of Rode Halve Maan vereniging. Door dit internationale netwerk kunnen wij wereldwijd familieleden opsporen. Ook kunnen wij berichten naar uw familie sturen wanneer u door een ramp of conflict geen contact meer krijgt via telefoon, post of e-mail.

## Persoonlijke documenten

Wanneer u tijdens (krijgs-)gevangenschap bent bezocht door een medewerker van het Internationale Comité van het Rode Kruis (ICRC), dan kunnen wij mogelijk een detentieverklaring afgeven. Ook kan het Rode Kruis in een aantal landen persoonlijke documenten zoals geboorteakte opvragen en/of doorsturen.

## Wie helpen wij?

Het Rode Kruis kan u mogelijk helpen als uw verzoek voor opsporing of contactherstel met familie voldoet aan de volgende criteria:

- U verblijft in Nederland.
- U bent het contact met uw familie kwijtgeraakt door oorlog, conflict, ramp, migratie of een andere humanitaire noodsituatie.
- U wilt het contact met uw familie herstellen.
- U zoekt niet om een juridische of financiële reden contact met uw familie.

Voltoedt uw verzoek niet aan onze criteria dan zullen wij u zo goed mogelijk doorverwijzen naar andere organisaties.

## Hoe werken wij?

Het Rode Kruis spoort wereldwijd vele mensen op en stuurt jaarlijks duizenden Rode Kruis-berichten naar familieleden. Sinds 1992 werkt het Nederlandse Rode Kruis met speciaal opgeleide vrijwilligers op diverse locaties in het land.

## Welke informatie hebben wij nodig?

Voor opsporing van familie heeft het Rode Kruis veel informatie nodig. Onze Restoring Family Links-vrijwilligers zullen onder meer vragen naar:

- Naam van uzelf en de gezochte persoon of personen
- Geboortedatum en -plaats
- Nationaliteit
- Laatst bekende adres
- Datum en omstandigheden van contactverlies

## Hoe komt u in contact met ons?

Ga voor meer informatie over onze hulp naar de website van het Rode Kruis: <https://rodekruis.nl/restoringfamilylinks>

U kunt op de website ook uw gegevens achterlaten. Een medewerker neemt dan contact met u op.

Voor informatie over internationale opsporings-activiteiten, ga naar de website van het ICRC: <https://familylinks.icrc.org>. Op deze website vindt u ook ervaringen van mensen die familie hebben opgespoord.

## ONAFHANKELIJK EN VERTROUWELIJK

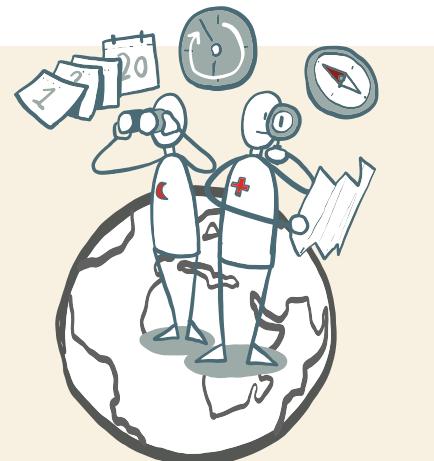
Het Rode Kruis werkt onafhankelijk van de overheid en andere organisaties. Onze gesprekken met u zijn (en blijven) vertrouwelijk.

## COMMUNICATIE IN UW EIGEN TAAL

Het is geen probleem als u geen Engels of Nederlands spreekt. U kunt zelf een tolk meenemen of wij kunnen een tolk regelen voor uw afspraak.

## ONZE HULP IS KOSTELOOS

U kunt gratis gebruik maken van onze diensten.



# Have you lost contact with your family?

Finding - and restoring contact with - family members is one of the important tasks carried out by the Netherlands Red Cross. The Red Cross may be able to help you get back in touch with your loved ones - wherever in the world they may be.

## Finding family members and restoring family links

War, conflict, disaster, migration or other humanitarian emergencies can cause family members to become separated from one another. Our neutrality means that we are granted access to many disaster areas and conflict zones. There is a Red Cross or Red Crescent society in almost every country. This international network allows us to trace family members all over the world. If you can no longer contact your family by phone, post or e-mail because of a disaster or conflict, we can also send messages.

## Personal documents

If you have been imprisoned and are visited by a member of the International Committee of the Red Cross (the ICRC), we may be able to issue a certificate of detention. In addition, in a number of countries the Red Cross can request and/or forward personal documents such as birth certificates.

## Who can we help

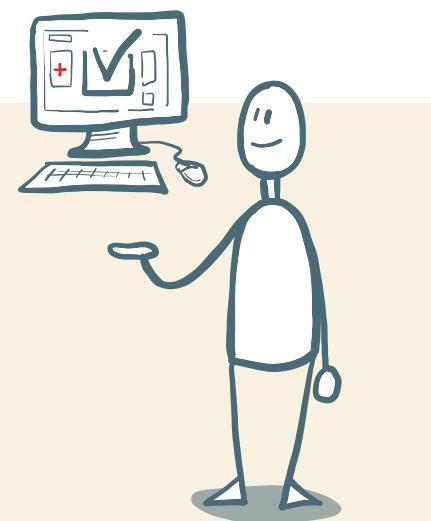
The Red Cross may be able to help you if you haven't been able to contact your family yourself and the following applies:

- You reside in the Netherlands.
- You have lost contact with your family due to a war, conflict, disaster, migration or other humanitarian emergency.
- You want to restore contact with your family.
- You are not looking for your family for legal or financial reasons.

If your request does not comply with our criteria, we will refer you to other organisations wherever possible.

## How we work

The Red Cross traces many people all over the world and sends thousands of Red Cross messages to family members each year. Since 1992, the Netherlands Red Cross has been working with specially trained volunteers at a number of locations throughout the country.



## The information we need from you

Voor opsporing van familie heeft het The Red Cross needs a lot of information to trace family members. Our Restoring Family Links volunteers will ask you to provide (among other things) the following information:

- Your name and the name of the person or persons you are trying to find
- Date and place of birth
- Nationality
- Last known address
- Date and circumstances of the loss of contact

## How to get help

For more information about the help we can provide, please visit the Netherlands Red Cross website at:

<https://rodekruis.nl/restoringfamilylinks>

You can also use the above website to leave your contact information. One of our staff members will get in touch with you.

For more information on our international tracing activities, please go to the ICRC website at: <https://familylinks.icrc.org>.

Here you can also read about the experiences of people who have successfully traced family members.

## INDEPENDENT AND CONFIDENTIAL

The Red Cross works independently of governments and other organisations. In other words, our conversations with you are (and remain) confidential.

## COMMUNICATION IN YOUR OWN LANGUAGE

It is not a problem if you do not speak English or Dutch. You can either bring your own interpreter with you, or we can provide an interpreter for your appointment.

## OUR HELP WON'T COST YOU ANYTHING

You can use our services free of charge.



# ¿Has perdido el contacto con tu familia?

**Encontrar a los miembros de tu familia —y restablecer el contacto con ellos— es una de las tareas más importantes que realiza la Cruz Roja de los Países Bajos. La Cruz Roja también puede ayudarte a contactar con tus seres queridos, independientemente de la parte del mundo en la que se encuentren.**

## Encontrar a los miembros de tu familia y restablecer el contacto entre familiares

La guerra, los conflictos, los desastres, la migración u otras emergencias humanitarias pueden separar a los miembros de las familias. Nuestra neutralidad hace que tengamos acceso a muchas zonas de desastre y de conflicto. En casi todos los países hay una sociedad de la Cruz Roja o de la Media Luna Roja. Esta red internacional nos permite localizar a familiares en todo el mundo. Si no puedes comunicarte

con tu familia por teléfono o por correo postal o electrónico debido a un desastre o conflicto, también podemos enviar mensajes.

## Documentos personales

Si te han encarcelado y recibes la visita de un miembro del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR), es posible que podamos emitir un certificado de detención. Además, la Cruz Roja puede solicitar o enviar en diferentes países documentos personales como certificados de nacimiento.

## A quién podemos ayudar

La Cruz Roja puede ayudarte si no has podido ponerte en contacto con tu familia y si se cumple lo siguiente:

- Resides en los Países Bajos.
- Has perdido el contacto con tu familia debido a la guerra, a un conflicto, a un desastre, a la migración o a otras emergencias humanitarias.
- Quieres restablecer el contacto con tu familia.
- No buscas a tu familia por motivos legales ni económicos.

Si tu solicitud no cumple nuestros criterios, te remitiremos a otras organizaciones siempre que sea posible.

## Cómo trabajamos

La Cruz Roja localiza a muchas personas en todo el mundo y cada año envía miles de mensajes de la Cruz Roja a familiares. Desde 1992, la Cruz Roja de los Países Bajos ha estado trabajando en diversos lugares del país con voluntarios que han recibido una formación especial.

## La información que necesitamos sobre ti

La Cruz Roja necesita mucha información para localizar a familiares. Nuestros voluntarios para el Restablecimiento del contacto entre familiares te pedirán, entre otras cosas, que les facilites la siguiente información:

- Tu nombre y el nombre de la persona o personas a las que estás buscando
- Fecha y lugar de nacimiento
- Nacionalidad
- Última dirección conocida
- Fecha y circunstancias de la pérdida de contacto

## Cómo obtener ayuda

Para obtener más información sobre la ayuda que podemos ofrecer, visita el sitio web de la Cruz Roja de los Países Bajos: <https://rodekruis.nl/restoringfamilylinks>

También puedes entrar en dicha web para dejar tus datos de contacto. Uno de los miembros de nuestro equipo se pondrá en contacto contigo.

Para obtener más información sobre nuestras actividades de localización internacional, visita la web del CICR:

<https://familylinks.icrc.org>. Aquí también podrás leer las experiencias de algunas personas que han logrado localizar a sus familiares.



## INDEPENDENCIA Y CONFIDENCIALIDAD

La Cruz Roja trabaja con independencia de los gobiernos y de otras organizaciones. En otras palabras, las conversaciones que tengamos contigo son (y serán) confidenciales.

## COMUNICACIÓN EN TU PROPIO IDIOMA

No pasa nada si no hablas inglés u holandés. Puedes traer a tu propio intérprete o podemos ofrecerte un intérprete para tu cita.

## NUESTRA AYUDA NO TE COSTARÁ NADA

Puedes utilizar nuestros servicios de forma gratuita.



# Avez-vous perdu contact avec votre famille ?

**Retrouver (et reprendre contact avec) les membres de la famille est l'une des tâches les plus importantes de la Croix-Rouge néerlandaise. La Croix-Rouge peut vous aider à reprendre contact avec vos proches, où qu'ils soient dans le monde.**

## Retrouver des membres de la famille et restaurer les liens familiaux

Les guerres, les conflits, les catastrophes, les mouvements migratoires ou d'autres urgences humanitaires peuvent séparer les membres d'une même famille. En raison de notre neutralité, nous pouvons accéder à beaucoup de régions sinistrées et de zones de conflit. Presque chaque pays abrite une antenne locale de la Croix-Rouge ou du Croissant-Rouge. Ce réseau international nous permet de localiser des membres d'une même famille partout dans le monde. Si vous n'arrivez plus à contacter

votre famille par téléphone, par courrier ou par courriel en raison d'une catastrophe ou d'un conflit, nous pouvons également envoyer des messages.

## Documents personnels

Si vous avez été emprisonné et que vous avez reçu la visite d'un membre du Comité international de la Croix-Rouge (le CICR), nous pouvons être en mesure d'émettre un certificat de détention. De plus, la Croix-Rouge peut, dans plusieurs pays, demander et/ou transmettre des documents personnels comme des certificats de naissance.

## INDÉPENDANT ET CONFIDENTIEL

Het Rode Kruis werkt onafhankelijk van de overheid en andere organisaties. Onze gesprekken met u zijn (en blijven) vertrouwelijk.

## COMMUNICATION DANS VOTRE PROPRE LANGUE

Le travail de la Croix-Rouge est indépendant des gouvernements et d'autres organisations. En d'autres termes, nos conversations avec vous sont (et restent) confidentielles.

## NOTRE AIDE NE VOUS COÛTERA RIEN

Vous pouvez recourir gratuitement à nos services.

## Qui pouvons-nous aider

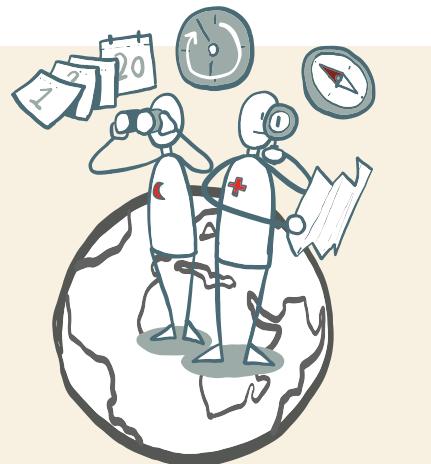
La Croix-Rouge peut être en mesure de vous aider si vous n'avez pas pu contacter vous-même votre famille et si les conditions suivantes s'appliquent :

- Vous résidez aux Pays-Bas.
- Vous avez perdu contact avec votre famille en raison d'une guerre, d'un conflit, d'une catastrophe, de mouvements migratoires ou d'une autre urgence humanitaire.
- Vous souhaitez reprendre contact avec votre famille.
- La recherche de votre famille n'est pas motivée par des raisons juridiques ou financières.

Si votre recherche ne répond pas à nos critères, nous vous renverrons à d'autres organisations dans la mesure du possible.

## Comment travaillons-nous

La Croix-Rouge localise beaucoup de personnes dans le monde entier et envoie des milliers de messages Croix-Rouge à des membres de la famille chaque année. Depuis 1992, la Croix-Rouge néerlandaise travaille avec des volontaires spécialement formés dans plusieurs endroits du pays.



## Informations à fournir

Pour localiser des membres de votre famille, la Croix-Rouge a besoin de beaucoup d'informations. Les volontaires de notre initiative Rétablissement des liens familiaux vous demanderont de fournir (entre autres) les informations suivantes :

- votre nom et celui de la personne que vous recherchez
- date et lieu de naissance
- nationalité
- dernière adresse connue
- date et circonstances de la perte de contact.

## Comment obtenir de l'aide

Pour obtenir plus d'informations sur l'aide que nous pouvons apporter, visitez le site Internet de la Croix-Rouge néerlandaise à l'adresse :

<https://rodekruis.nl/restoringfamilylinks>

Vous pouvez également renseigner vos coordonnées sur le site Internet ci-dessus. Un de nos membres vous contactera.

Pour davantage d'informations sur nos activités de localisation à l'international, consultez le site Internet du CICR à l'adresse :

<https://familylinks.icrc.org>. Sur ce site Internet, vous trouverez également des témoignages de personnes qui ont réussi à retrouver des membres de leur famille.



## **Self search for family**

You can also search for your family member yourself using social media, common contacts and the specialized website ‘Trace the Face’.

- Search for your family member via social media (Facebook, Instagram, WhatsApp...). Remember to spell your relative’s name in different ways.
- Look for common contacts. They may be able to reach your lost relative.
- Search for your relative on the Red Cross website ‘Trace the Face’: [www.tracetheface.org](http://www.tracetheface.org)  
This is a website of the International Committee of the Red Cross (ICRC) that shows pictures of people who are looking for relatives. If you want to put your own photo on the website, make an appointment with our department Restoring Family Links.
- Do not stop after one attempt. Keep following the social media and check the ‘Trace the Face’ website regularly. On this website new photos of searching family members are posted continuously.

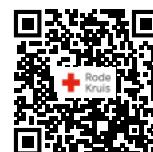
## **Neem contact op met het Rode Kruis**



**Get in touch with the Red Cross**

**Prenez contact avec la Croix-Rouge**

**Ponte en contacto con la Cruz Roja**



<https://rodekruis.nl/restoringfamilylinks>

**Or call: 070 44 55 822**